

"A"

**BY-LAW NO. C.P. 122-1  
A LAW TO AMEND THE SUBDIVISION  
BY-LAW OF THE CITY OF SAINT JOHN**

**ARRÊTÉ N° CP-122-1  
ARRÊTÉ PORTANT MODIFICATION DE  
L'ARRÊTÉ DE LOTISSEMENT DE THE CITY OF  
SAINT JOHN**

Be it enacted by the Common Council of The City of Saint John as follows:

Le conseil communal de The City of Saint John édicte :

A By-law of The City of Saint John entitled "The Subdivision By-law of The City of Saint John", enacted on the 21<sup>st</sup> day of March, A.D. 2016, is hereby amended as follows:

L'arrêté de The City of Saint John intitulé *Arrêté de lotissement de The City of Saint John*, adopté le 21 mars 2016, est modifié ainsi qu'il suit :

1 By adding in subsection 2(2) immediately after the words "'Engineering Drawing' means a plan stamped, signed and dated by a Professional Engineer" and immediately before the words "'Flankage Lot Line' means a Side Lot Line Abutting a Street or Corner Lot.", the words, in their own paragraph, "'Design Specifications' means those standard drawings 300 through 402 inclusive within the May 2016 document entitled, 'General Specifications' of The City of Saint John. (SPÉCIFICATIONS DE CONCEPTION)"

1 par insertion, au paragraphe 2(2), de la définition « "SPÉCIFICATIONS DE CONCEPTION" Les schémas standard 300 à 402 figurant dans le document de mai 2016 intitulé *General Specifications* de The City of Saint John. (*General Specifications*) », selon l'ordre alphabétique;

2 By adding in subsection 2(2) immediately after the words "'Geometric Design Guide for Canadian Roads' means the September 1999 (Updated December 2011) publication entitled, 'Geometric Design Guide for Canadian Roads' of the Transportation Association of Canada.", and immediately before the words "'Grid-based Layout' means a Subdivision where Streets are located at right angles to each other forming a rectilinear or curvilinear pattern, but where no more than 40 percent of the Lots in such Subdivision Abut a cul-de-sac Street.", the words, in their own paragraph, "'Geoscientist' means a member in good standing with the Association of Professional Engineers and Geoscientists of New Brunswick and registered or licensed to practice geoscience in the Province of New Brunswick. (GÉOSCIENTIFIQUE)"

2 par insertion, au paragraphe 2(2), de la définition « "GÉOSCIENTIFIQUE" Membre en règle de l'Association des ingénieurs et des géoscientifiques du Nouveau-Brunswick qui est inscrit ou titulaire d'un permis ou d'une licence l'autorisant à exercer la profession de géoscientifique au Nouveau-Brunswick. (*Geoscientist*) », selon l'ordre alphabétique;

3 By deleting in subsection 2(2) the words "'General Specifications' means the May 2015 document entitled, 'General Specifications' of The City of Saint John. (SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES)"

3 par suppression, au paragraphe 2(2), de la définition « "SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES" S'entend de la version du document intitulé *The City of Saint John General Specifications* datée de mai 2015. (*General Specifications*) »;

4 By replacing the words in subsection 2(2) "Highway' means a thoroughfare suitable for the passage of motor vehicles built and maintained by, or under the supervision of, the Department of Transportation and Infrastructure, the New Brunswick Highway Corporation, or a project company, whether or not such Highway lies within the geographical boundaries of a local authority. (*ROUTE*)", with the words, "Highway' means a thoroughfare suitable for the passage of motor vehicles built and maintained by, or under the supervision of, the Department of Transportation and Infrastructure, the New Brunswick Highway Corporation, or a project company, whether or not such Highway lies within the geographical boundaries of the City. (*ROUTE*)"

5 By replacing the words in subsection 2(2) "Municipal Street Lighting Best Management Practice' means the March 2014 document entitled, 'Municipal Street Lighting Best Management Practice' of The City of Saint John. (*PRATIQUES EXEMPLAIRES DE GESTION DE L'ÉCLAIRAGE DES RUES DANS LA MUNICIPALITÉ*)", with the words "Municipal Street Lighting Best Management Practice' means the July 2016 document entitled, 'Municipal Street Lighting Best Management Practice' of The City of Saint John. (*PRATIQUES EXEMPLAIRES DE GESTION DE L'ÉCLAIRAGE DES RUES DANS LA MUNICIPALITÉ*)"

6 By adding in subsection 2(2) immediately after the words "Subdivision Revalidation Letter' means a letter prepared by the Development Officer extending the Tentative Subdivision Approval of a Subdivision for an additional one-year period. (*LETTRE DE REVALIDATION D'UN LOTISSEMENT*)", the words, in their own paragraph "Technical Specifications' means those provisions of division 7 through 31 and standard drawings 100 through 218 inclusive within the General Specifications of The City of Saint John which have been determined from time to time by the Chief City Engineer. (*DEVIS DESCRIPTIF*)"

4 par suppression, au paragraphe 2(2), de la définition « "**ROUTE**" Voie de communication qui convient à la circulation automobile et dont la construction et l'entretien sont soit assurés par le ministère des Transports et de l'Infrastructure, la Société de voirie du Nouveau-Brunswick ou une entreprise chargée de projet, soit effectués sous la surveillance de l'un d'eux, peu importe si elle se trouve à l'intérieur des limites géographiques d'une administration locale ou non. (*Highway*) » et son remplacement par « "**ROUTE**" Voie de communication qui convient à la circulation automobile et dont la construction et l'entretien sont soit assurés par le ministère des Transports et de l'Infrastructure, la Société de voirie du Nouveau-Brunswick ou une entreprise chargée de projet, soit effectués sous la surveillance de l'un d'eux, peu importe si elle se trouve à l'intérieur des limites géographiques de la municipalité. (*Highway*) »;

5 par suppression, au paragraphe 2(2), de la définition « "**PRATIQUES EXEMPLAIRES DE GESTION DE L'ÉCLAIRAGE DES RUES DANS LA MUNICIPALITÉ**" S'entend du document de THE CITY OF SAINT JOHN daté de mars 2014 et intitulé *Municipal Street Lighting Best Management Practice*. (*Municipal Street Lighting Best Management Practice*) » et son remplacement par « "**PRATIQUES EXEMPLAIRES DE GESTION DE L'ÉCLAIRAGE DES RUES DANS LA MUNICIPALITÉ**" S'entend du document de THE CITY OF SAINT JOHN daté de juillet 2016 et intitulé *Municipal Street Lighting Best Management Practice*. (*Municipal Street Lighting Best Management Practice*) »;

6 par insertion, au paragraphe 2(2), de la définition « "**DEVIS DESCRIPTIF**" Les dispositions des sections 7 à 31 et les schémas standard 100 à 218 figurant dans le document intitulé *General Specifications* de The City of Saint John que précise, à l'occasion, l'ingénieur municipal en chef. (*Technical Specifications*) », selon l'ordre alphabétique;

7 By deleting subsection 10(1) and replacing it with the following:

"10(1) Where a proposed Subdivision is capable of involving more than ten Lots in one or more phases, and such Lots are to be served by Wells and On-Site Sewage Disposal Systems, the Development Officer shall not grant Tentative Subdivision Approval unless the following reports are received:

- (a) A report that has been dated and bearing the signature and seal of a Professional Engineer or Geoscientist that determines that the proposed Subdivision will not have an adverse effect on the sustainability and water quality of the local water supply for existing and proposed water users; and
- (b) Either:
  - (i) A report that has been dated and bearing the signature and seal of a Professional Engineer or Geoscientist that determines that the soils of the land where the proposed Subdivision is to be located are suitable for the installation of On-Site Sewage Disposal Systems; or
  - (ii) A report that has been dated and bearing the signature of a Land Surveyor that determines that the soils of the land where the proposed Subdivision is to be located are suitable for the installation of On-Site Sewage Disposal Systems."

8 By deleting subsection 22(4) and replacing it with the following:

"22(4) Subject to the standards of this By-law, the work and other facilities mentioned in subsection (1) shall be provided by the Developer in accordance with the standards of the Design

7 par suppression du paragraphe 10(1) et son remplacement par ce qui suit :

« 10(1) Lorsqu'un LOTISSEMENT proposé peut créer plus de dix LOTS lors d'une ou de plusieurs étapes, et que ces LOTS seront viabilisés par des PUIITS et des RÉSEAUX AUTONOMES D'ÉVACUATION ET D'ÉPURATION DES EAUX USÉES, l'AGENT D'AMÉNAGEMENT n'accorde pas d'APPROBATION PROVISOIRE DU LOTISSEMENT à moins d'avoir reçu les rapports suivants :

- a) un rapport daté et portant la signature et le sceau d'un INGÉNIEUR ou un GÉOSCIENTIFIQUÉ qui conclut que le LOTISSEMENT proposé ne nuira pas à la pérennité de la source locale d'approvisionnement en eau, et à la qualité de l'eau, des utilisateurs d'eau actuels et éventuels;
- b) l'un des rapports suivants :
  - (i) un rapport daté et portant la signature et le sceau d'un INGÉNIEUR ou d'un GÉOSCIENTIFIQUE qui conclut que les sols du terrain où se situera le LOTISSEMENT proposé conviennent à l'installation de RÉSEAUX AUTONOMES D'ÉVACUATION ET D'ÉPURATION DES EAUX USÉES;
  - (ii) un rapport daté et portant la signature d'un ARPENITEUR-GÉOMÈTRE qui conclut que les sols du terrain où se situera le LOTISSEMENT proposé conviennent à l'installation de RÉSEAUX AUTONOMES D'ÉVACUATION ET D'ÉPURATION DES EAUX USÉES. »;

8 par suppression du paragraphe 22(4) et son remplacement par ce qui suit :

« 22(4) Sous réserve des normes prescrites par le présent arrêté, les travaux et autres installations mentionnés au paragraphe (1) doivent être effectués par le PROMOTEUR conformément aux

Specifications, the Technical Specifications, and the Municipal Street Lighting Best Management Practice.”

9 By deleting subsection 22(5) and replacing with the following:

“22(5) Where the Design Specifications, the Technical Specifications, and the Municipal Street Lighting Best Management Practice do not have standards for work and other facilities mentioned in subsection (1), then such work and other facilities must adhere to sound engineering principles and standard engineering practices, including those provided by the following:

- (a) Geometric Design Guide for Canadian Roads;
- (b) Atlantic Canada Wastewater Guidelines Manual for Collection, Treatment, and Disposal; and
- (c) Atlantic Canada Guidelines for the Supply, Treatment, Storage, Distribution, and Operation of Drinking Water Supply Systems.

10 By deleting paragraph 36(4)(d) and replacing it with the following:

“(d) Pursuant to paragraph 33(1)(a), the restriction mentioned in said paragraph;”

11 By deleting paragraph 36(4)(e) in and replacing it with the following:

“(e) Pursuant to paragraph 33(1)(b), the purpose of the approval by the Development Officer;”

12 By deleting Section 36(4)(f) in its entirety.

normes prescrites par les SPÉCIFICATIONS DE CONCEPTION, le DEVIS DESCRIPTIF et les PRATIQUES EXEMPLAIRES DE GESTION DE L'ÉCLAIRAGE DES RUES DANS LA MUNICIPALITÉ. »;

9 par suppression du paragraphe 22(5) et son remplacement par ce qui suit :

« 22(5) Lorsque les SPÉCIFICATIONS DE CONCEPTION, le DEVIS DESCRIPTIF et les PRATIQUES EXEMPLAIRES DE GESTION DE L'ÉCLAIRAGE DES RUES DANS LA MUNICIPALITÉ ne prévoient aucune norme applicable aux travaux et autres installations mentionnés au paragraphe (1), les travaux et autres installations doivent être faits en conformité avec les principes solides du génie mécanique et les pratiques normales de l'ingénierie, y compris celles qui sont prévues dans ce qui suit :

- a) le *GUIDE CANADIEN DE CONCEPTION GÉOMÉTRIQUE DES ROUTES*;
- b) les *LIGNES DIRECTRICES SUR L'APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE, LE TRAITEMENT, LE STOCKAGE ET LA DISTRIBUTION DE L'EAU POTABLE ET L'EXPLOITATION DES RÉSEAUX DE DISTRIBUTION D'EAU POTABLE APPLICABLES AU CANADA ATLANTIQUE*;
- c) les *LIGNES DIRECTRICES SUR LA COLLECTE, LE TRAITEMENT ET L'ÉLIMINATION DES EAUX USÉES APPLICABLES AU CANADA ATLANTIQUE*. »;

10 par suppression de l'alinéa 36(4)d) et son remplacement par ce qui suit :

« d) conformément à l'alinéa 33(1)a), la restriction mentionnée à cet alinéa; »;

11 par suppression de l'alinéa 36(4)e) et son remplacement par ce qui suit :

« e) conformément à l'alinéa 33(1)b), l'objet de l'approbation donnée par l'AGENT D'AMÉNAGEMENT; »;

12 par abrogation de l'alinéa 36(4)f);

13 By deleting paragraph 36(4)(g) and replacing it with the following:

"(g) Pursuant to subsection 34(1), that each Dwelling Unit must continue to be part of the Building and any rebuilding of a Dwelling Unit must occupy the original footprint and be to the Common Wall of the other Dwelling Unit;"

14 By deleting paragraph 36(4)(h) and replacing it with the following:

"(h) Pursuant to subsection 34(2), that each Dwelling Unit must continue to be part of the Building and any rebuilding of a Dwelling Unit must occupy the original footprint and be to the Common Wall of the other Dwelling Unit;"

15 By deleting paragraph 36(4)(i) and replacing with the following:

"(i) Pursuant to section 35, that a chain-link fence must be maintained on all Lots Abutting the railway right-of-way."

13 par suppression de l'alinéa 36(4)g) et son remplacement par ce qui suit :

« g) conformément au paragraphe 34(1), que chaque LOGEMENT doit continuer de faire partie du BÂTIMENT et que, dans le cas de reconstruction d'un LOGEMENT, ce dernier doit occuper l'emplacement au sol initial jusqu'au MUR MITOYEN avec l'autre LOGEMENT; »;

14 par suppression de l'alinéa 36(4)h) et son remplacement par ce qui suit :

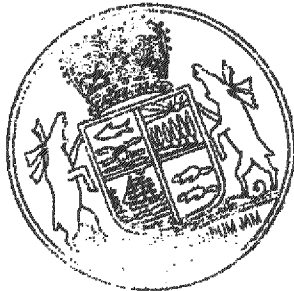
« h) conformément au paragraphe 34(2), que chaque LOGEMENT doit continuer de faire partie du BÂTIMENT futur et que tout LOGEMENT futur reconstruit occupe son emplacement proposé jusqu'au MUR MITOYEN avec l'autre LOGEMENT; »;

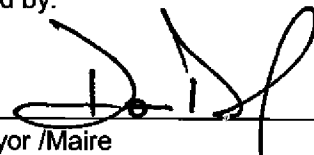
15 par suppression de l'alinéa 36(4)i) et son remplacement par ce qui suit :

« i) conformément à l'article 35, qu'une clôture à mailles losangées doit être maintenue sur tous les LOTS ATTENANTS à une emprise de chemin de fer. ».

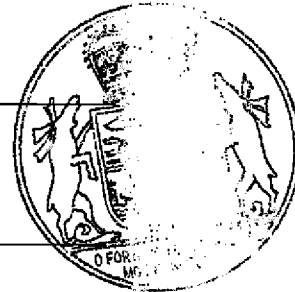
IN WITNESS WHEREOF The City of Saint John has caused the Corporate Common Seal of the said City to be affixed to this by-law the 22<sup>nd</sup> day of August, A.D. 2016 signed by:

EN FOI DE QUOI THE CITY OF SAINT JOHN a fait apposer son sceau communal sur le présent arrêté le 22 août 2016, avec les signatures suivantes :



  
Mayor /Maire

  
Common Clerk/Greffier communal



First Reading - August 8, 2016  
Second Reading - August 8, 2016  
Third Reading - August 22, 2016

Première lecture - le 8 août 2016  
Deuxième lecture - le 8 août 2016  
Troisième lecture - le 22 août 2016

J'atteste que cet instrument est enregistré ou déposé au bureau de l'enregistrement du comté de Saint John Nouveau-Brunswick

I certify that this instrument is registered or filed in the County Registry Office, New Brunswick

06 SEP 2016 12:14:28 36297837

date/heure time/heure  
  
number/numéro